

# Daily Buddha Pooja

(Pali & English)



Translation: Madan Ratna Manandhar  
Kathmandu, Nepal

Downloaded from <http://www.dhamma.digital>



**In Memory of**  
**Late Kala Rana**  
**(1954 - 2008 AD)**

Downloaded from <http://www.dhamma.digital>

### **Daily Buddha Pooja**

**Publisher** : Magar Buddhist Society, UK

**Acknowledgement** : Gurumaa Kshyantiwati

**Sponsor** : Mr. Rom Rana &  
Mrs. Sarala Rana

**Edition** : First, 2015 Sept.

**Published** : 1000 copies

**Printed at** : Pradipta Press, Ktm. Nepal

---

## Observing Five precepts

### (Pañca Sīla Prarthana)

*Pāli; Okāsa dvārattayena katam sabbaṃ  
aparādhaṃ khamatha mē, bhantē  
(3 times)*

**Meaning:** May I have your attention Venerable, please forgive me for any kind of mistakes done by three sense doors (body, speech and mind) (3 times).

*Ahaṃ bhantē ! tisaranēna saha pañca  
seelaṃ dhammaṃ yācāmi anuggahaṃ  
katvā seelaṃ dētha mē bhantē*

Venerable Sir ! I request for observing Five precepts, alongwith refuge to Triple Gems, please do kindly give me that precepts.

*Dutiyaṃpi ahaṃ bhantē ! tisaranēna  
saha pañcha seelaṃ dhammaṃ yācāmi*

***anuggahaṃ katvā seelaṃ dētha mē  
bhantē***

For the Second time....

***Tatiyampi ahaṃ bhantē ! tisaranēna  
saha pañcha seelaṃ dhammaṃ yācāmi  
anuggahaṃ katvā seelaṃ dētha mē  
bhantē***

For the Third time.....

***Namo Tassa Bhagavato Arahato Sammā  
Sambuddhassa (3 times)***

Homage to him, the Blessed one, the  
worthy one, the Fully Enlightened One  
(3 times).

***Buddhaṃ saranaṃ gacchāmi***

***Dhammaṃ saranaṃ gacchāmi***

***Sanghaṃ saranaṃ gacchāmi***

---

I take refuge in the Buddha

I take refuge in the Dhamma

I take refuge in the Sangha

***Dutiyampi Buddhamaṃ saraṇaṃ gacchāmi***

***Dutiyampi Dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi***

***Dutiyampi Sanghaṃ saraṇaṃ gacchāmi***

For the second time I take refuge in the  
Buddha

For the second time I take refuge in the  
Dhamma

For the second time I take refuge in the  
Sangha

***Tatīyampi Buddhamaṃ saraṇaṃ gacchāmi***

***Tatīyampi Dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi***

***Tatīyampi Sanghaṃ saraṇaṃ gacchāmi***

---

For the Third time I take refuge in the  
Buddha

For the Third time I take refuge in the  
Dhamma

For the Third time I take refuge in the  
Sangha

*Pānātipātā veramaṇi sikkhāpadaṃ  
samādiyāmi*

I take the precept to abstain from killing  
living beings.

*Adinnādānā veramaṇi sikkhāpadaṃ  
samādiyāmi*

I take the precept to abstain from taking  
things not given.

*Kāmesu micchācārā veramaṇi  
sikkhāpadaṃ samādiyāmi*

I take the precept to abstain from sexual misconduct.

*Musā-vādā veramaṇi sikkhāpadaṃ samādiyāmi*

I take the precept to abstain from lying or false speech.

*Surā-meraya majjapamādatthānā veramaṇi sikkhāpadaṃ samādiyāmi*

I take the precept to abstain from taking anything that cause intoxication or heedlessness.

Dhamma.Digital



## *Tiratana Vandana*

(Salutation to Triple Gems)

(Buddha)

*Iti'pi so bhagavā arahaṃ Sammā-  
Sambuddho, vijjācaraṇa-sampanno,  
sugato, lokavidū, anuttaro purisa-  
damma-sārathi, satthā deva-manussā  
naṃ, Buddho bhagavā'ti*

Such truly is he : freed from impurities, having destroyed all mental defilements, fully enlightened by his own efforts, perfect in theory and in practice, having reached the final goal, knower of the entire universe, incomparable trainer of men, teacher of gods and humans, the Buddha, The Blessed one.

***Namo Tassa Sammā Sambuddhassa***

Homage to Him, The Fully Enlightened  
one

***Yē ca Buddha atitācā, yē ca Buddhā  
anāgatā***

All the Buddhas of past, all the Buddhas of  
future.

***pacuppannā ca yē Buddhā, ahaṃ vandāmi  
sabbadā***

Buddhas of the present, I salute them  
always.

***natthi mē saraṇaṃ aññaṃ, Buddho mē  
saraṇaṃ varaṃ***

None other is my refuge, Buddha is my  
utmost refuge

***yētēna sacca vajjena, hotu mē jaya  
mangalaṃ***

may I be blessed by these true words.

***uttamangena vandehaṃ, pādapansu  
varuttamaṃ***

I salute ever the dust of His feet

***Buddhe yo khalito doso, Buddho khamatu  
taṃ mamaṃ***

I beg pardon, if I have made any offence to  
the Buddha

***Buddhaṃ jivitaṃ pariyantaṃ saranaṃ  
gacchāmi***

I take refuge of Buddha for my whole life

(Dhamma)

*Svākkhāto Bhagavatā Dhammo,  
sanditthiko, akāliko, ehi-passiko,  
opaneyyiko, paccataṃ veditabbo, viññuhi'  
ti*

Clearly Expounded is the teaching of the Blessed one, to be seen for oneself, giving results here and now, inviting one to come and see, leading straight to the goal, capable of being realized by any intelligent person.

*Namo Tassa niyanikassa Dhammassa*

Homage to the Dhamma, that leads to Nibbāna.

*ye ca Dhammā atitāca, ye ca Dhammā  
anāgatā*

All the Dhammas of the past, all the  
Dhammas of future

*pacuppannā ca ye Dhammā, aham  
vandāmi sabbadā*

Dhamma of present, I Salute them always,  
*natthi mē saranaṃ aññaṃ Dhammo mē  
saranaṃ varaṃ*

none other is my refuge, Dhamma is my  
utmost refuge

*yētēna sacca vajjena, hotu mē jaya  
mangalam*

May I be blessed by these true words

*uttamangena vandehaṃ, Dhammanca  
duvidhaṃ varaṃ*

I Salute both mundane and supra-mundane  
Dhamma

*Dhamme yo khalito doso, Dhammo  
khamatu taṃ mamaṃ*

I beg pardon, if I have made any offence to  
the Dhamma

***Dhammaṃ jivita pariyantaṃ saranaṃ  
gacchāmi***

I take refuge to Dhamma for my whole life

(Sangha)

***Suppatipanno Bhagavato sāvaka-Sangho;  
ujjuppatipanno Bhagavato sāvaka-  
Sangho; nāyappatipanno Bhagavato  
sāvaka-Sangho; sāmīcippatipanno  
Bhagavato sāvaka-Sangho; yadidaṃ  
cattāri purisa-yugāni, aṭṭha-purisa-  
yuggalā, esa Bhagavato sāvaka-  
Sangho; āhuneyyo, pāhuneyyo,  
lakkhineyyo, añjali-karaniyo, anuttaraṃ  
suññakkhettaṃ lokassā'ti***

Those who have practiced well from the

order of disciples of the Blessed one; of upright conduct is the order of the disciples of the Blessed one; of wise conduct is order of the disciples of the Blessed one; of dutiful conduct is the order of the disciples of the Blessed one; that is, the four pairs of persons, the eight kinds of individuals; these form the order of disciples of the Blessed one; worthy of gifts, of hospitality, of offerings, of reverent salutation an incomparable field of merit for the world.

***Namo Tassa atthāriya puggala mahā  
Sanghassa***

Homage to eight individual of Great  
Sangha

***yē ca Sanghā atitāca, yē ca sanghā  
anāgatā***

All the Sanghas of the past, all the Sanghas  
of future

***pacuppanā ca ye sanghā, ahaṃ vandāmi  
sabbadā***

Sanghas of present, I salute them always

***natthi mē saranaṃ aññaṃ, sangho mē  
saranaṃ varaṃ***

none other is my refuge, Sangha is my  
utmost refuge

***yētēna sacca vajjēna, hotu mē jaya  
maṅgalaṃ***

May I be blessed by these true words

***uttamaṅgēna vandēhaṃ, saṅghanca  
tividhuttamaṃ***

I salute the Sangha, which are excellent by  
the three kinds



***sanghē yo khalito doso, Sangho khamatu  
taṃ mamaṃ***

I beg pardon, if I have made any offence  
to Sangha

***Sangham, jivita pariyantaṃ saranaṃ  
gacchāmi***

I take refuge to sangha for my whole life.

## ***Buddha Pooja***

***Jala Pooja*** (offering of Holy water)

***Adhivāsetu no bhante, pāniyaṃ  
upanāmitaṃ***

O Lord, The Blessed one, we offered you  
holy water

***anukampaṃ upādāya, paṭigaṇhātu  
muttamaṃ***

Out of great compassion of us, kindly  
accept~~ed~~ by you.

**Khadya Pooja (Offering of eatables)**

***Adhivāsetu no bhante, Khajjakaṃ  
upanāmitaṃ***

O Lord, The Blessed one, we offered you  
the eatables

***anukampaṃ upādāya, paṭigaṇhātu  
muttamaṃ***

out of great compassion for us, kindly  
accept by you

**Phalaphula pooja (Offering of fruits)**

***Adhivāsetu no bhante, phalāni  
upanāmitam***

O lord, The Blessed one, we offered you  
the fruits

***anukampaṃ upādāya patigaṇhātu  
muttamaṃ***

out of great compassion for us, kindly  
accept by you

***Bhojan Pooja*** (offering of meal)

(Before noon only)

***Adhivāsetu no bhante, bhojanaṃ  
upanāmitaṃ***

O Lord, The Blessed one, we offered you  
the meal

***anukampaṃ upādāya, patigaṇhātu  
muttamaṃ***

Out of great compassion for us, kindly  
accept by you.

***Byanjan Pooja*** (offering of cooked foods)

(Before noon only)

***Adhivāsetu no bhante, byanjanam  
upanāmitam***

O Lord, The Blessed one, we offered you  
the cooked foods

***anukampam upādāya, patiganhātu  
muttamam***

out of great compassion for us, kindly  
accept by you.

**Pradip Pooja** (offering of light)

***Ghana sārappadittēna dīpena tama  
dhañsinā***

with lights brightly shining, abolishing this  
gloom

***tilok dīpam sambuddham pūjayāmi  
tamonudam***

I adore the Enlightened one, who dispels  
the darkness (of ignorance)

**Pushpa Pooja** (offering of flowers)

***Vaṅṅa gandha gunopetaṃ etaṃ kusuma  
santatiṃ***

This mass of flowers, fresh hued, fragrant  
and choice

***pūjayāmi munindassa, sirī pāda saroruhe***

I offer at the sacred lotus-like feet of the  
noble sage

***pūjemi Buddhaṃ kusumena nena***

I offer Thee, Lord Buddha, these flowers

***puñña metena ca hotu mokkhaṃ***

May this virtue aid in my emancipation

***puppham milāyāti yathā idaṃ mē***

even as these flower must fade

***kāyo tathā yāti vināsa bhāvaṃ***

our bodies undergo decay.

***Dhoopa Pooja*** (offering of incense)

***Gandha saṃbhārayuttēna, dhoopenāhaṃ  
sugandhinā***

with perfumed incense, made from fragrant  
substances,

***pūjaye pūjaneyyānaṃ pūja bhājana  
muttamaṃ***

I honoured the Exalted one, worthy of  
respect

***Chaitya Pooja*** (Worship of shrine)

***Vandāmi cetiyaṃ sabbaṃ sabba thaṅesu  
patitthitaṃ***

I salute every chetiya (Shrine), that may  
stand in any place

***sāririka dhātu mahābodhiṃ, Buddha  
rūpaṃ sakalaṃ sadā***

the bodily relics, the Great Bodhi (tree)  
and all Buddha images

Solicitation

***Kāyena vācā cittena, pamādena mayā  
kataṃ***

If by deeds, speech or thought heedlessly,

***accayaṃ khama mē bhante, bhūri pañño  
tathāgata***

I have done anything wrong, forgive me O  
master, Most wise

## Praying

***emāya Buddha pūjāya, katāya suddha  
cetasā***

By means of the worship of the Buddha  
with a pure mind

***ciraṃ titthatu saddhamo, loko hotu sukhi  
sadā***

May long last the pure dhamma, may all  
seeings be always happy

***emāya Buddha pūjāya, yaṃ puññiṃsaṃ  
pasutaṃ mayā***

by this worship of the Buddha, all the  
merits I earned

***sabbaṃtaṃ anumoditvā sabbēpi tuttha  
mānasā***

be shared by all with a satisfaction

---



***pūretvā dānseelādi sabbāpi duspārami***

by performing generosity and morality,  
with all the Ten perfections

***patvā ethicchitaṃ Bodhiṃ, phusantū  
amataṃ padaṃ***

may all be succeed to attain Nibbāna.

***Imāya dhammānudhammapatipattiyā  
Buddhaṃ pūjemi***

By walking on the path of Dhamma, from  
the first step to the final goal, I pray respect  
s to the Buddha

***imāya dhammānudhammapatipattiyā  
dhammaṃ pūjemi***

By walking on the path of Dhamma from  
the first step to the final goal, I pray respect  
s to the Dhamma

*imāya dhammānudhammapatipattiyā  
sanghaṃ pūjemi*

By walking on the path of Dhamma from  
the first step to the final goal, I pray respects  
to the sangha

*addhā imāya paṭipattiyā jāti jarā byādhi-  
maranamhā*

Being established in this path, I be freed  
from

*parimuccisāmi*

birth-sickness and death

Praying

*Iminā puñña kammaena, māme bāla  
samāgamo*

By the grace of this merit that I have  
acquired, may never follow the foolish

***sataṃ samāgamo hotu, yāva nibbāna  
pattiya***

but only the wise, until I attain the Nibbāna  
***idaṃ me puññaṃ āsavakkhayā vahaṃ  
hotu***

by this my merits, may defilements be  
vanished

***idaṃ me puññaṃ nibbānassa paccayo  
hotu***

by this my merits, may I attain the Nibbāna  
***idaṃ me puññaṃ sabbe sattā sukhitā  
hontu***

by the help of my merits, may all beings be  
happy.

## ***Puññanumodana***

(Sharing of merits)

***idaṃ me' ñātināṃ hotu sukhitā hontu  
ñātayo (3 times)***

Let this merit be for our relatives, may they  
be happy

***ettāvataṃ ca amhehi, sambhataṃ  
puññasampadaṃ***

Merit which we have thus acquired for the  
acquisition of all kinds of happiness,

***sabbe devā anumodantu, sabba-sampatti  
siddhiyā***

May all deities share this fortune.

---

l            me (for oneself), wo (for others), no (for we all)

---

***ettāvatā ca amhehi, sambhataṃ  
puññasampadaṃ***

Merit which we have thus acquired for the  
acquisition of all kinds of happiness

***sabbe sattā anumodantu, sabba sampatti  
siddhiyā***

May all beings share this fortune

***ettāvatā ca amhehi, sambhataṃ puñña  
sampadaṃ***

Merit which we have thus acquired for the  
acquisition of all kinds of happiness

***sabbe bhūta anumodantu, sabba sampatti  
siddhiyā***

May all departed share this fortune.

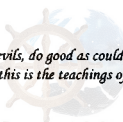
***Sādhu ! Sādhu !! Sādhu !!!***

**Well said ! well said !! well said !!!**

---



Downloaded from <http://www.dhamma.digital>



*Not to do evils, do good as could as possible  
purify the mind, this is the teachings of all the Buddhas*

• Buddha

Dhamma.Digital